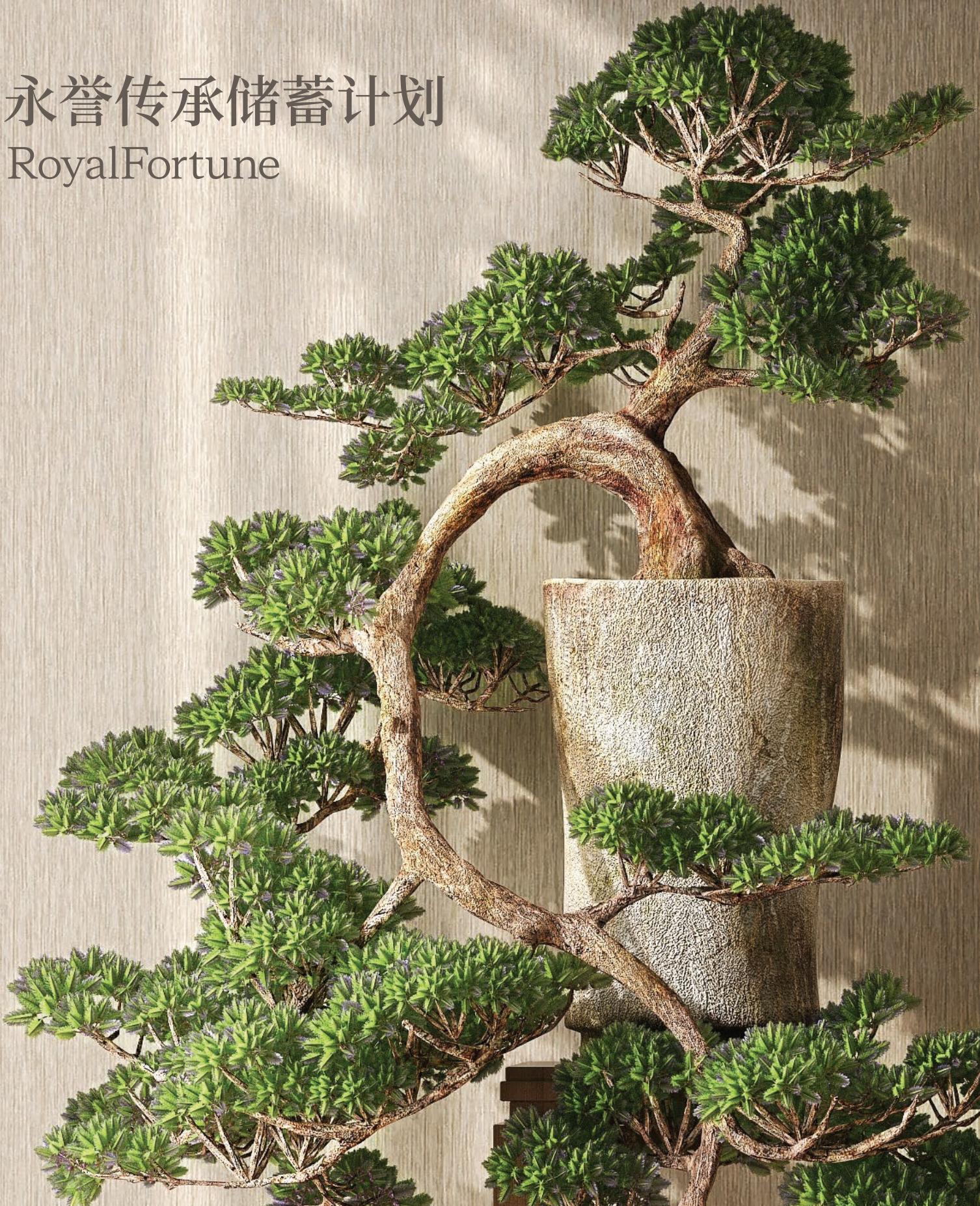


人寿保险 | 储蓄



# 永誉传承储蓄计划

## Royal Fortune





**永誉传承储蓄计划**  
是一项分红保险计划，  
旨在提供长期财富增长潜力。



# 让财富蓬勃增值， 无惧人生高低起伏

无论是持续积累财富以求一生财务稳健，还是守护自己和家人免受突如其来的冲击；又或是保护您努力拼搏得来的成果，为挚爱建立美好将来 — 不同的人生目标，每一项都无比重要，并等您逐一实现。一份可靠的财富方案能支持您稳步向前，向实现财务目标冲线。

Sun Life 永明是您人生旅途上的可靠伙伴，助您实现人生梦想。

**永誉传承储蓄计划**是一项分红保险计划，通过以下独特优势，助您实现终身财务稳健，建立更美好的人生：

## 提供财务流动性和弹性

由保单生效起的首日保证现金价值相等于整付保费的 80%，早至第六个保单年度终结时保证回本，即使面对市场波动，**永誉传承储蓄计划**也能为您提供额外的信心和财务弹性，让您高枕无忧，助您实现财务目标。

## 长远积累财富

**永誉传承储蓄计划**结合了保证收益和非保证潜在红利的特点，以稳定的长远总回报助您达至财富增长。无论未来如何，您的财富都将继续持续增长。

## 规划传承倍添灵活

**永誉传承储蓄计划**提供全方位选项，满足您对财富传承的独特需要。

# 主要特点



## 结合保证收益和潜在红利，实现长线财富增长

- a. 保单开立即享保证现金价值
- b. 定期发放保证可支取现金，由第七个保单年度终结时开始
- c. 早期公布非保证归原红利，由第一个保单年度终结时开始
- d. 非保证一次性终期红利



## 首日保证现金价值相等于整付保费的80%，优化财务流动性和弹性，同时保证第六个保单年度终结时回本



## 锁定您的保单价值就潜在收益享有更多保障



## 全面的财富传承方案，多个选项助您应对人生中的转变

- a. 全面的身故保障支付选项
- b. 有需要时可无限次行使更换受保人选项和更改保障范围选项
- c. 指定后补保单主权人选项
- d. 免费保单分拆选项



## 灵活提取选项，助您策划理财



## 提供精神上无行为能力保障，有需要时为您的家人送上支援



## 支持您渡过危急时期



## 简易投保，方便快捷



## 结合保证收益和潜在红利，实现长线财富增长

**永誉传承储蓄计划**通过保证收益稳步建立您的财富和非保证红利为您带来具吸引力的长期增长潜力。

无论市况好坏，您可同时积累这两种收益和红利，以增加潜在总回报。

### 保证收益

#### a. 保单开立即享保证现金价值

从保单开立一刻起，保证现金价值将在保单期满、退保、支付精神上无行为能力保障<sup>1</sup>(如适用)或指定受保人<sup>2</sup>身故(如适用)时支付。

#### b. 定期发放保证可支取现金，由第七个保单年度终结时开始

由第七个保单年度终结起，我们发放保证可支取现金，其后在每个保单年度，在当时的保单年度终结时发放保证可支取现金。在保障年期内，已发放的保证可支取现金将维持不变，不受市场波动影响。

保证可支取现金相等于名义金额的 0.8%，基于保单年终结当时的名义金额而定。

保单签发时，保证可支取现金的默认支付选项为“累积”，您也可选择提取保证可支取现金。如果您选择将保证每年可支取现金放置于永明香港，有关金额将以非保证年利率 3.5%<sup>3</sup>积累滚存。

#### 注：

1 此保障适用于(a)在您申请指定精神上无行为能力保障领取人时，保单主权人和受保人(如果保障范围为个人人寿)或任何一位受保人(如果保障范围为联合人寿)必须为同一位人士；(b)建议精神上无行为能力保障领取人的年龄必须为 18 岁或以上；(c)必须提供符合我们当时生效的行政规则所述建议精神上无行为能力保障领取人的证明；和(d)不可撤销的受益人(如有)和受让方(如有)必须书面同意指定(i)精神上无行为能力保障领取人和(ii)精神上无行为能力保障的百分比的要求。当(a)成功指定新一位精神上无行为能力保障领取人并获香港永明金融有限公司(“永明香港”)批准；(b)更换受保人后，如果保障范围为个人人寿且保单主权人不再是受保人或如果保障范围为联合人寿且保单主权人不再是任何一位受保人；(c)本保单的保单主权人有任何更改；(d)永明香港收到通知根据《精神健康条例》(香港法例第 136 章)委任监护人或受托监管人(或在同一司法管辖区有根据类似法律委任监护人或受托监管人)或(e)永明香港收到通知保单主权人持有涵盖保单的持久授权书，现有指定精神上无行为能力保障领取人将自动被撤销。倘若精神上无行为能力保障领取人与任何其他人，包括但不限于保单主权人的监护人或受托监管人、受权人、或受益人、或受让方之间有争议或永明香港合理地相信其中有争议，永明香港保留拒绝支付精神上无行为能力保障的权利直至该争议得到解决为止。

2 指定受保人指在其身故后我们会作出身故保障赔偿的受保人。如您所选的保障范围为个人人寿，指定受保人即受保人。如您所选的保障范围为联合人寿，指定受保人即最后一位在生受保人。

3 此积累利率并非保证，由永明香港全权厘定并不时更改。

## 永誉传承储蓄计划

非保证红利	
c. 早期公布非保证归原红利 <sup>4</sup> , 由第一个保单年度终结时开始	d. 一次性终期红利 <sup>4</sup>
自第一个保单年度终结起, 我们会在每个保单年度终结日公布归原红利(如有)。归原红利的面值一经公布即为保证 <sup>5</sup> , 并在保单内积累。	一次性终期红利不可被提取或用作贷款, 当支付保单期满、退保、精神上无行为能力保障 <sup>1</sup> (如适用)时发放终期红利的现金价值, 或在指定受保人 <sup>2</sup> 身故(如适用)时发放终期红利的面值。终期红利的价值为非保证, 并可能随永明香港不时厘定的规则而或多或少。



## 首日保证现金价值相等于整付保费的80%, 优化财务流动性和弹性, 同时保证第六年 保单年度终结时回本

透过保证现金价值和保证可支取现金, **永誉传承储蓄计划**为您带来稳健的财富储备, 可早于第六个保单年度终结时保证回本(即整付保费的100%), 保证现金价值在保单开立时更高达整付保费的80%。凭借较高的首日保证现金价值和较早的保证回本期两项市场罕见的优势, 您将享有额外的财务流动性和弹性, 灵活助您实现财务目标。

注:

4 归原红利和终期红利的价值为非保证并由永明香港不时厘定的规则所指定。归原红利和终期红利或根据数个经验因素的表现而改变, 其中投资回报通常被视为主要决定因素。其他因素包括但不限于索赔经验、保单开支、税项和保单主权人的续保率。

5 归原红利的面值在公布后为保证, 而归原红利的现金价值仍为非保证。



## 锁定您的保单价值 就潜在收益享有更多保障

您的保单设有价值锁定户口。为使您加倍安心，您可以行使价值锁定选项，将您保单的部分价值转移至您的价值锁定户口以非保证年利率3.5%<sup>3</sup>积累，而年利率由我们不时厘定。当您每次行使此选项时，您可选择保单的保证现金价值和非保证红利的总和10%至50%作为锁定百分比。

### 有用资讯

- 从第10个保单周年日起，您可于每个保单年度内行使价值锁定选项一次。
- 您可行使价值锁定选项直到累计锁定百分比达50%的上限。
- 当价值锁定申请获得批准，便不可撤回或更改。
- 如果保单已转让或有任何未偿还贷款，则不能行使此选项。
- 每次行使价值锁定选项时，您的保单的名义金额、保证现金价值、非保证红利及已缴保费总额均会透过部分退保根据锁定百分比按比例下降。其后，未来公布的非保证红利及将派发的保证可支取现金会因此减少。
- 行使价值锁定选项后的名义金额不可少于我们要求的最低金额。

## 永誉传承储蓄计划



## 全面的财富传承方案， 多个选项助您应对人生中的转变

### a. 全面的身故保障支付选项

如指定受保人不幸身故，受益人将获发放身故保障。**永誉传承储蓄计划**提供全面的六种身故保障支付选项<sup>6</sup>，让您按照每个受益人的需要作个别安排，为您的财富分配提供更大的灵活性。这些支付选项能替您守护挚爱度过不同人生阶段，甚至为您的财富带来增值机会。

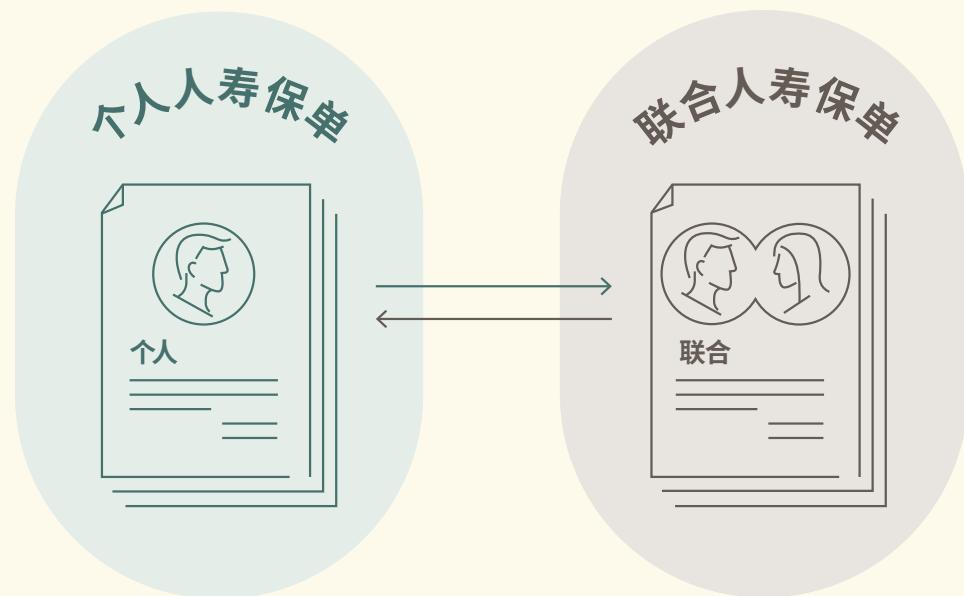
<b>全额一笔过支付</b>	
<b>全额分期支付</b> 全部金额在 2-50 年期间以每月或每年分期支付	
<b>部分分期支付</b> 部分金额先以一笔过形式支付，然后分期支付余额	
<b>部分分期支付至受益人指定年龄<sup>8</sup></b> 部分金额于受益人的指定年龄前先以分期方式支付，而余额(如有)将于受益人的指定年龄时以一笔过方式支付	<b>指定年龄前</b> <b>指定年龄</b>
<b>全额以递增分期支付</b> 首次分期金额以每月或每年的方式支付，随后以每年 3% 递增的分期方式支付，直至支付所有身故保障为止	<b>每年 3% 递增</b>
<b>延续选项<sup>9</sup></b> 当指定受保人不幸身故并以指定表格登记及获得永明香港批准，原有保单将自动终止并组成新保单。指定受益人将成为新保单主权人(如适用)及新受保人。即使指定受保人遇上不幸事故，保单仍可以新保单形式继续传承至下一代。	

## b. 无限次行使更换受保人选项和更改保障范围选项

**永誉传承储蓄计划**提供灵活的财富传承方案。在申请保单时，您可选择在保单下保障一位（“个人人寿”）或共同保障两位（“联合人寿”）的受保人<sup>10</sup>。您可按自己的需要，选择行使更改保障范围选项<sup>11</sup>，从联合人寿更改为个人人寿或从个人人寿更改为联合人寿。在保障两位受保人的联合人寿下，即使其中一名受保人不幸突然身故，您的保单仍可继续生效。

此外，您更可适时行使更换受保人选项<sup>12</sup>，更换新的受保人。有别于其他收费高昂的遗产规划工具，我们并不会就有关更改的申请收取任何额外费用。行使次数也不设限制，您可配合个人需要，轻松简易将财富代代相传。

### 更改保障范围选项：



注：

- 6 在行使身故保障支付选项时须符合最低身故保障金额和届时的行政规则，并由永明香港不时厘定。
- 7 此产品特点的“市场首创”描述是根据截至 2022 年 7 月 31 日与保险业监管局获授权的保险人登记册上经营综合业务和长期业务的保险公司所提供的新造保单的储蓄计划所作的比较。
- 8 如选择行使此选项，受益人必须为个人和仍然在世。
- 9 倘若受益人能够通过永明香港届时所实行的行政规则和其他规则，当新保单在延续选项生效日期起生效，
  - a. 新保单的保单日期和保单年度将与原有保单相同；
  - b. 新保单的保单期满日将更改至新受保人的 120 岁生日当天的或紧接其后的保单周年日，或保单签发日 120 年后，以较先者为准；
  - c. 原有保单的名义金额、已缴保费总额和任何未偿还的贷款和利息的金额和保单价值，包括保证现金价值、积累保证可支取现金和利息(如有)、价值锁定户口内的金额(如有)、积累归原红利(如有)和终期红利(如有)将会按于指定表格内列明就该相应受益人的指定百分比分配至新保单；
  - d. 新保单不设犹豫期；和
  - e. 就计算不可争议条款的适用期间，新受保人的有关的期间将自延续选项生效日期起重新计算。
- 10 所有新受保人必须与届时保单主权人有可保利益关系。更换受保人受届时的行政规则、核保规则和其他条件所限，并须由永明香港核准。如果保障年期因更换受保人/更改保障范围而被延长，原有保单期满日后的保证现金价值金额将不少于在更改前的金额。
- 11 更改保障范围选项和更换受保人选项须符合保单条款的规定条件。有关详情，请参阅保单条款样本。
- 12 新受保人必须与届时保单主权人有可保利益关系。更换受保人受届时的行政规则、核保规则和其他条件所限，并须由永明香港核准。如果保障年期因更换受保人而被延长，原有保单期满日后的保证现金价值金额将不少于在更改前的金额。更换受保人选项须符合保单条款的规定条件。有关详情，请参阅保单条款样本。

## 永誉传承储蓄计划

### c. 指定后补保单主权人选项

您可以行使指定后补保单主权人选项<sup>13</sup>，保证您的财富代代传承。透过指定后补保单主权人，即使保单主权人不幸离世，保单仍能持续。儿童或成人受保人均可成为后补保单主权人，确保您的保单得到可靠的照顾，而同时兑现您的财富承诺。

### d. 免费保单分拆选项

在第三个保单周年日或之后，计划提供保单分拆选项<sup>14</sup>，让您可适时调整财富规划，预先分配保单价值作财富传承。您可通过将原有保单分拆至两份或以上的新保单，保值财富的同时，也可将您的财富无缝地传承至您指定的亲人。分拆保单将在保单周年日生效，而行使此选项也不会收取额外费用。

此外，如果您选择以延续选项<sup>8,9</sup>作为计划的身故保障支付选项<sup>6</sup>，当受保人不幸身故，原有保单将自动终止并组成新保单。指定受益人将成为新保单主权人(如适用)和新受保人。即使受保人遇上不幸事故，保单仍可以新保单形式继续传承至下一代，助您无间断传承财富。

注：

13 指定后补保单主权人选项受保单条款的规定条件、届时的行政规则、核保规则和其他永明香港于指定的规定表格列出的条件所限，以及其要求须由永明香港核准。

14 每个保单年度内只可申请保单分拆选项一次。当保单分拆获得批准，分拆的保单的保单年度、保单期满日、保单主权人和受保人等将与原有保单相同以及保单分拆不设犹豫期。分拆的保单的名义金额不可少于我们届时生效的行政规则所要求的最低金额。当保单分拆申请获得批准和完成，就不可撤回或更改。



## 灵活提取选项，助您策划理财

永誉传承储蓄计划不仅助您长远增值资产，更可为您创造机会，为后代留下恒久传承。然而，我们深明当您踏入各个人生阶段，或会有不同需求。为了让您享有足够的财务弹性，永誉传承储蓄计划提供提取选项<sup>15</sup>，您可选择提取全部或部分积累保证可支取现金和利息(如有)、任何价值锁定户口内的金额(如有)和积累归原红利的现金价值(如有)<sup>16</sup>，配合您生活所需。

如您选择提取积累归原红利的现金价值，积累归原红利和保单的长远价值也会相应减少。



注：

15 现金提取款项的上下限额受届时行政规则所约束。

16 任何超出积累保证可支取现金和利息和/或积累归原红利现金价值和/或价值锁定户口内的金额相加的余额的提取金额将从保证现金价值和终期红利的现金价值扣除，保单的名义金额(整付保费)也将相应减少并视为部分退保，也将导致保单的长远价值减少。提取款项后的名义金额须受届时行政规则所定的相应最低名义金额的要求所限制。

## 永誉传承储蓄计划



## 提供精神上无行为能力保障， 有需要时为您的家人送上支持

当您不幸因精神上无行为能力而无法提出索偿时，**永誉传承储蓄计划**提供精神上无行为能力保障<sup>17</sup>来支持您。您可以指定一位家庭成员作为精神上无行为能力保障领取人<sup>18</sup>，以便在您被诊断为精神上无行为能力的人<sup>19</sup>时，他或她可以代表您提出索偿。这样，您的家人无需经过复杂的法律程序，就可迅速从保单中索偿，让您获得适切的支持。

您可以选择总现金价值的25%、50%、75%或100%为精神上无行为能力保障的百分比。当您选择25%、50%或75%<sup>16</sup>为您的精神上无行为能力保障的百分比时，即使在发放精神上无行为能力保障后，您的保单价值也能继续增长。您可以不时申请更改精神上无行为能力保障领取人和精神上无行为能力保障的百分比<sup>20</sup>。如果根据此保障所发放的总现金价值达100%，保单将自动终止。

### 精神上无行为能力保障的百分比

**精神上无行为能力保障的  
应付款项**

=

(索偿获核准当日的保证现金价值  
+  
任何积累保证可支取现金和利息  
+  
任何积累归原红利的现金价值  
+  
任何价值锁定户口内的金额  
+  
任何终期红利的现金价值)  
-  
任何贷款和利息\*)

\* 只适用在当精神上无行为能力保障的百分比相等于100%

注：

17 此保障适用于(a)在您申请指定精神上无行为能力保障领取人时，保单主权人与受保人(如选择个人人寿)或其中一位受保人(如选择联合人寿)必须为同一位人士；(b)建议精神上无行为能力保障领取人的年龄必须为18岁或以上；(c)必须提供符合我们当时生效的行政规则所述建议精神上无行为能力保障领取人的证明；和(d)不可撤销的受益人(如有)和受让方(如有)必须书面同意指定(i)精神上无行为能力保障领取人和(ii)精神上无行为能力保障的百分比的要求。当(a)成功指定新一位精神上无行为能力保障领取人并获永明香港批准；(b)更换受保人后，保单主权人不再是受保人(如选择个人人寿)或其中一位受保人(如选择联合人寿)；(c)本保单的保单主权人有任何更改；(d)永明香港收到通知根据《精神健康条例》(香港法例第13章)委任监护人或受托监管人(或在同一司法管辖区有根据类似法律委任监护人或受托监管人)或(e)永明香港收到通知保单主权人持有涵盖保单的持久授权书，现有指定精神上无行为能力保障领取人将自动被撤销。倘若精神上无行为能力保障领取人与任何其他人，包括但不限于受保人的监护人或受托监管人、受权人、受益人、或受让方之间有争议或永明香港合理地相信其中有争议，永明香港保留拒绝支付精神上无行为能力保障的权利直至该争议得到解决为止。

18 精神上无行为能力保障领取人的年龄必须(a)在申请指定精神上无行为能力保障领取人时为18岁或以上和(b)为保单主权人的配偶、父母、子女、兄弟姐妹、祖父母、孙子女或永明香港批准的任何其他关系。

19 精神上无行为能力的人指因精神上无行为能力而无能力处理和管理其财产和事务的人。精神上无行为能力的诊断必须由具专门经验诊断有精神上无行为能力的精神科专科注册医生所提供。

20 更改精神上无行为能力保障领取人的申请必须经由永明香港核准。



## 支持您渡过危急时期

### 免费国际紧急支援服务

本计划特别提供免费 24 小时国际紧急支持服务<sup>21</sup>，无论您身处何地，都能为您提供紧急医疗支援，包括医疗运送和遗体运返、预缴入院订金、运送必需的药物和医疗器材等服务。



## 简易投保，方便快捷

投保过程理应轻松简单，正因如此，**永誉传承储蓄计划**<sup>22</sup>让您无需接受身体检查，即可投保。投保过程无压力，让您专心增长财富，惠泽下一代。

总名义金额/保证储蓄金额	核保程序
少于或等于美元 2,000,000	无须医疗核保
超过美元 2,000,000	简易核保

注：

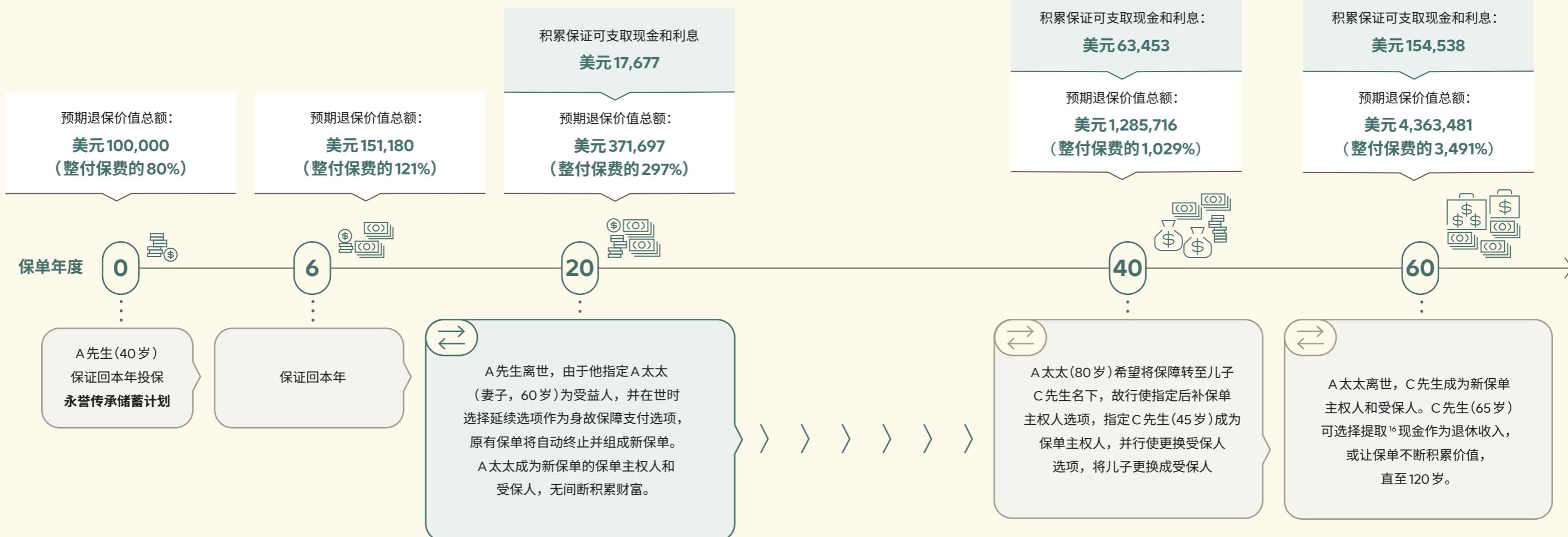
21 国际紧急支援服务由第三方服务供应商提供，永明香港并非任何国际紧急支援服务供应商，我们并不保证您使用国际紧急支援服务的最终结果，也不对国际紧急支援服务的质素和可用性作出任何陈述、保证或承诺，并且不对第三方服务供应商的任何行为、疏忽或不作为负责。对于任何第三方服务供应商提供的国际紧急支援服务直接或间接导致、引起或与之相关的任何损失、损害、费用或其他支出，无论该等损失或损害以何种方式及原因发生，永明香港均不会向您承担任何责任。

22 如每位受保人在永誉传承储蓄计划的名义金额连同指定储蓄产品的名义金额和/或保证储蓄金额的总额多于美元 2,000,000，需要进行简易核保。申请程序受届时的行政规则所约束，并由永明香港不时厘定。

# 参考例子

## 不断积累财富 回本快人一步

A先生和A太太均为40岁的专业人士，正值事业高峰期，育有五岁的儿子C。即使他们早已为C设立教育基金，但鉴于生活成本不断上升，他们希望增加储蓄和投资回报，实现理想退休生活，并将积累的财产留给儿子。



上述例子只供说明用途和假设没有提取款项和没有行使价值锁定选项。在例子内所显示的金额均调整至最接近的整数。上述例子中的预期回报总额为非保证并基于永明香港现时假设投资回报而计算。实际可支付的积累保证可支取现金和利息、归原红利和终期红利的现金价值和面值可能较以上的预期金额为高或低。保证可支取现金的利息假设以年利率3.5%的积累息率计算，息率为非保证，并由永明香港不时釐定的规则所指定。在某些情况下，归原红利和终期红利的实际总额可能为零。归原红利和终期红利会根据数个经验因素的表现而改变，其中投资回报通常被视为主要决定因素。其他因素包括但不限于赔偿经验、保单开支、税项和保单主权人的续保率。详情请参阅重要资料下的红利理念部分。

注：

16 任何超出积累保证可支取现金和利息和/或积累归原红利现金价值和/或价值锁定户口内的金额相加的余额的提取金额将从保证现金价值和终期红利的现金价值扣除，保单的名义金额(整付保费)也将相应减少并视为部分退保，也将导致保单的长远价值减少。提取款项后的名义金额须受届时行政规则所定的相应最低名义金额的要求所限制。

永誉传承储蓄计划

# 主要产品数据

计划	永誉传承储蓄计划		
保费缴付期	整付保费		
最低名义金额	美元 125,000		
投保年龄	0-80 岁		
保单货币	美元		
保障年期	以较早者为准： 至届时受保人(个人人寿保单) 或届时较年轻之受保人 (联合人寿保单)120岁； 或 自保单签发日起计 120 年		
保费缴付模式	一笔过整付		
保费结构	<ul style="list-style-type: none"> <li>· 以名义金额计算</li> <li>· 一笔过整付保费等于名义金额</li> </ul>		
期满利益/退保价值	保证现金价值  任何积累保证可支取现金和利息  任何积累归原红利的现金价值  任何价值锁定户口内的金额  任何终期红利的现金价值  任何贷款和利息		

计划	永誉传承储蓄计划
	<p>精神上无行为能力保障的百分比</p> <p>× (索偿获核准当日的保证现金价值)</p> <p>+ 任何积累保证可支取现金和利息</p> <p>+ 任何积累归原红利的现金价值</p> <p>+ 任何价值锁定户口内的金额</p> <p>+ 任何终期红利的现金价值)</p> <p>- 任何贷款和利息 *</p>
	* 只适用在当精神上无行为能力保障的百分比相等于100%
精神上无行为能力保障	以较高者为准
	<p>a) 已缴保费总额 或 b) 指定受保人身故当日的 + 保证现金价值</p> <p>+ 任何积累归原红利的面值</p> <p>+ 任何终期红利的面值</p> <p>+ 任何积累保证可支取现金和利息</p> <p>- 任何价值锁定户口内的金额</p> <p>- 任何贷款和利息</p>
身故保障	

# 重要资料

## 红利理念

人寿保险涉及把风险由个人转移到寿险公司，和集中大量保单组别的风险。分红保险的部分风险会由保单持有人承担或由保单持有人和寿险公司共同承担。保单持有人可能获分配归原/终期/特别红利形式的保单持有人红利作为回报。这些红利并不保证，金额可按年改变。

一般而言，这些保单的红利反映其所属保单组别一直以来的经验。红利基本上根据数个因素的表现而改变，其中投资回报\*(包含资产拖欠和投资成本所带来的影响)通常被视为红利表现的主要决定因素。其他因素^包括(但不限于)索偿经验、税项、开支和保单持有人续保率。

较预期好和较预期差的经验会随时间摊分，从而为保单持有人提供较稳定的红利派发。如产品具备终期/特别红利，透过调整终期/特别红利率转介的经验一般会在较短时间内摊分。

红利分配程序旨在确保各保单组别之间和在不同时间签发的保单之间在可行的范围内保持公平合理分配。在每次向保单持有人公布归原红利或派发终期/特别红利时，股东也会获得当中部分分配。

香港永明金融有限公司董事会每年最少决定一次将公布或发放给分红保单的保单持有人的红利金额。此决定是根据香港永明金融有限公司委任精算师按照认可的精算原则和常法所提出的建议而落实。分红保单业务的管理同时受香港永明金融有限公司的内部政策监管，并受内部 Par Governance Committee 的建议所约束。

- \* 投资回报包括相关资产组合的投资收入和资产值变动。投资回报表现受利息收入和其他市场风险因素影响，包括但不限于利率或信贷息差变动、信贷事件、非固定收入资产的价格变动，以及外汇货币变动。有关与相关资产组合相连的投资政策、目标和策略的详情，请参阅投资理念。
- ^ 索偿经验代表实际死亡率和发病率的经验。续保率包括保单失效/期满和部分退保经验；以及对投资构成的影响。开支因素只包括营运开支，并会根据香港永明金融有限公司在可见未来的预期所需开支水平从分红基金中收取。如果可见未来的预期所需开支水平有所调整，保单持有人会分担/分享该调整所产生的影响。每一个年度中任何实际开支与预期所需开支水平的差距将由股东承担。

有关红利履行比率的资料，请参阅香港永明金融有限公司网页 ([www.sunlife.com.hk/dividendhistory\\_chi](http://www.sunlife.com.hk/dividendhistory_chi))。

## 投资理念(政策、目标和策略)

本产品的投资策略乃为保单持有人争取最优化的长远回报和将风险维持在适当水平；并在履行保证利益的同时，尽可能地按照演示提供合理的非保证利益为主要目标。

此投资策略的资产组合包括多项固定收入资产如国家债券、企业债券和企业贷款；以及非固定收入资产，如类股票的投资和可能包括上市股票、私募股权等、衍生工具。信用资产组合主要集中在投资级别的固定收入工具。组合内或有少量投资级别以下的固定收入资产。但投资级别以下的资产规模将不会超过信用和投资政策的风险管理限额。

本产品现时的长期目标资产组合如下：

资产类别	目标资产组合
固定收入资产	80%-100%
非固定收入资产 <sup>#</sup>	0%-20%

<sup>#</sup> 非固定收入资产主要为相关类股票投资和衍生工具，将主要推动总资产的回报。

尽管大部分资产投资在固定收入资产，但来自固定收入资产的回报将用在购买相关股票类投资和衍生工具，这样整体相关资产的回报主要将由波动性较大的非固定收入资产的投资驱动。这意味着实际上非固定收入资产的组合占比将显著高于上述所示范围。

然而，我们采用主动投资策略来缓解部分固有的市场风险，从而为保单持有人提供更稳定的回报。这种投资策略旨在限制相关股票类投资的下行风险，但在市场强劲时期也可能限制上行潜力。

请注意，当利率变动时，固定收入资产产生的回报可能会增加或减少，从而改变对相关类股票投资和衍生工具的投资比例。因此，相关资产的整体表现将受到影响。

我们采取全球化投资策略，以享多元地区组合的优势，而大部分资产投资在美国和亚太区。分散地域投资有助维持更稳定的长期投资回报。实际资产组合百分比与地区组合将根据市场情况、分散投资需要与经济前景而有所变化。

我们可能会将相近的长线保险产品（投资相连保险计划和退休金计划除外）的投资回报汇聚起来，以争取最优的投资表现，而有关回报将按照每个产品的目标资产组合分配。

如果资产的货币与相关保单货币不同，我们通常使用适当的对冲工具（如有）来尽量减低外汇货币波动带来的影响。衍生工具也可用在对冲货币风险，但不预期使风险水平超越既定的风险承受能力。

以上投资策略可能有所更改，惟任何改动必须先通过内部严谨的审批过程。如有任何重要更改，我们将会通知保单持有人。

## 主要产品风险

1. 请注意，如您提早终止此保单，您所获得的金额可能显著少于您在保单下已缴付的整付保费。
2. 任何涉及保单货币与其他货币互相兑换的交易将承受外汇风险，例如保单货币的汇率变动。
3. 此基本计划的部分投资可能分配予非固定收入资产。而非固定收入资产的回报一般较固定收入资产波幅大。您应细阅本产品小册子披露的此基本计划的投资理念，此组合将影响此基本计划的回报。此基本计划的储蓄部分涉及风险，实际回报或会少于预期回报。
4. 由于通胀有机会导致未来的生活费用增加，即使我们履行合约责任，您的利益也有可能不足以应付您的需要。因此，在计划利益时，您应考虑通胀带来的影响。
5. 此基本计划乃由香港永明金融有限公司所签发的保单，您所获得的利益将视乎香港永明金融有限公司的支付能力。如我们因无力偿还而未能履行保单下的合约责任，您可能损失全部或部分已缴保费和利益。
6. 如发生以下情况，我们有权终止此基本计划(以最先者为准)：
  - a. 积累保单贷款和利息超过保证现金价值和积累保证可支取现金和利息的金额(如有)和价值锁定户口内的金额(如有)的总和；
  - b. 当行使保单分拆选项，分拆前的原有保单将会终止；
  - c. 指定受保人身故；
  - d. 基本计划期满；或
  - e. 支付基本计划的精神上无行为能力保障赔偿，而该赔偿会触发保单终止。

## 重要提示

由2018年1月1日起，所有保单主权人均需透过保险公司向保险业监管局为其新造和生效中的保单缴付保费征费。所适用的征费率将根据保单日期或保单周年日而釐定。有关保费征费详情，请浏览我们的网站 [www.sunlife.com.hk/levy\\_chi](http://www.sunlife.com.hk/levy_chi) 或保险业监管局网站 [www.ia.org.hk](http://www.ia.org.hk)。

此产品小册子仅供参考。有关字词的释义和保障范围的完整的条款和细则的详情，请参阅保单文件样本。

## 取消保单的权利

如果您并非完全满意您的保单，您有权在犹豫期内取消您的保单。

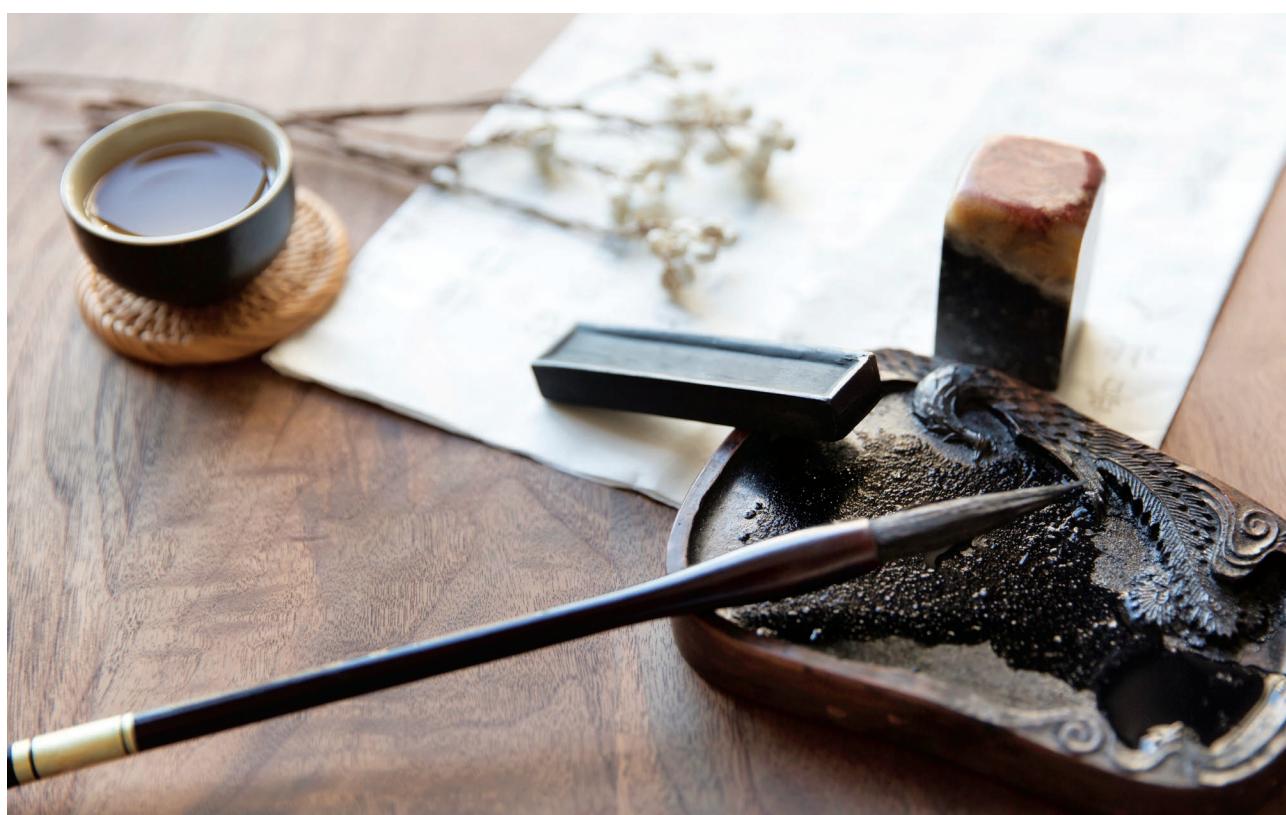
透过向我们提供要求取消保单的书面通知，您的保单将被取消和任何已缴的保费和保费征费将被退还，条件包括：  
(1) 您取消保单的书面通知必须由您亲笔签署，并在紧接保单或犹豫期通知书(以说明犹豫期的到期日)交付予您或您

的代表之日起计的21个历日内(以较早者为准)，由我们的办事处(香港九龙红磡红鸾道18号都大中心B座地下)或电邮(hk\_csd@sunlife.com)直接收到；和(2)如永明香港在收到您的取消保单申请前，曾经就有关保单作出任何赔偿，则不会获退还保费和保费征费。

## 简繁中文转换词汇表

简体中文	繁體中文
积累	累積
犹豫期	冷靜期

此产品小册子的简体中文版本由繁体中文版本翻译，仅供参考。如果两个版本之间存在差异，则以繁体中文版本为准。



永誉传承储蓄计划

# 获奖无数 成就非凡



## 10Life 5 星保险大奖 2025

– 10Life

- 年度人寿保险公司大奖 (2023-2025)
- 14 项 5 星评级奖项



## 卓越财经大奖 2025

– 明报

- 财富管理服务 — 卓越强积金创意大奖
- 退休策划服务 — 卓越人才培育大奖



## The Insurance Asia News Awards

– Insurance Asia News

- 年度市场营销方案大奖



## 《香港保险业大奖 2024》

– 香港保险业联会

- 杰出特定社群计划(大奖)
- 杰出创意产品／服务大奖 — 人寿保险(年度3强)
- 年度杰出社区服务 — 保险中介(年度3强)



## 金融服务卓越大奖 2024

– 信报

- 卓越 ESG 储蓄及人寿保障
- 卓越危疾保障产品



## 01 企业金勋大奖

– HK01

- 杰出退休产品



## 大湾区保险业大奖 2024 (香港及澳门)

– 新城财经台

- 杰出强积金产品／服务奖
- 杰出财富传承贡献奖(家族办公室)



## 企业品牌成就大奖 2024

– NOW 财经台

- 优越 ESG 保险产品品牌大奖



## 星钻服务大奖 2024

– 星岛日报

- 危疾保险
- 储蓄产品
- 大湾区财富传承服务(香港)



## 香港经济日报企业大奖 2023

– 香港经济日报

- 杰出可持续财富传承(保险)
- 杰出大湾区保险客户服务



## 香港社会服务联会

- 连续 22 年获颁发 (2002-2024) “商界展关怀”



## 2025 强积金大奖

– 積金评级

- 连续 10 年金级计划
- 最佳强积金 ESG 产品
- 企业可持续友好
- 共九个奖项



## 领先基金大奖 2024

– 彭博商业周刊/中文版

- 三项强积金基金奖项



## 金融机构 2024

– 彭博商业周刊

- 卓越大奖投资界别 — 年度强积金营办机构



## 年度强积金大奖

– 指标

- 年度强积金保荐人大奖
- 四项保荐人大奖
- 两项受托人大奖

详情请参阅 [www.sunlife.com.hk/award-tc](http://www.sunlife.com.hk/award-tc)

# 关于 Sun Life 永明

Sun Life 永明由 1892 年起扎根香港，提供卓越的产品与服务超逾 130 年，致力令香港更闪亮。

Sun Life 永明是主要的国际金融服务机构，通过专业和经验丰富的销售团队为个人和企业客户提供各类产品和服务。我们为您提供全面的人寿和医疗保障、财富管理和退休策划综合方案。此外，我们不仅提供多元化的产品，更具备团体福利和第三方退休金行政管理的丰富经验。

我们深明您在人生不同阶段的各种需要，因此提供多种保险产品，包括储蓄和人寿保障、康健和意外、万用寿险与投资寿险计划。**永誉传承储蓄计划**属永明香港储蓄和人寿保障系列保险产品，旨在为您提供完善的理财方案。



您可透过以下途径  
了解我们更多的资讯：

网址: [sunlife.com.hk](http://sunlife.com.hk)

客户服务热线: 2103 8928

请联络您的理财顾问

此小册子及产品仅供在香港及其他合法允许分发的地方分发。在任何情况下，此小册子均不得在中国内地分发。有关释义、完整的条款与细则和除外责任的详情，请参阅保单文件样本。我们将应您要求提供相关文件。如果此小册子与保单文件内容不符，则以保单文件为准。

**香港永明金融有限公司**  
(于百慕达注册成立之有限责任公司)

**客户服务中心**  
香港九龙红磡红鸾道18号  
都大中心B座地下

**客户服务热线:** 2103 8928  
**传真:** 2103 8938  
[sunlife.com.hk](http://sunlife.com.hk)

**永明金融集团成员之一**  
总公司设于加拿大多伦多

2025年10月编印  
由香港永明金融有限公司刊发

